

# Программы помощи для жителей штата Массачусетс

## Где найти помощь, информацию и дополнительные сведения

Штат Массачусетс и организации-партнеры предоставляют широкий спектр услуг по оказанию помощи лицам, у которых закончилось или вскоре закончится страховое пособие по безработице. Безработные могут иметь право на получение помощи для обеспечения основных потребностей, а также других услуг, таких как медицинское обслуживание, консультации, помощь в вопросах трудоустройства и обучения, и многое другое. Вы можете позвонить по номеру 2-1-1, чтобы узнать о широком ассортименте имеющихся ресурсов, или обратиться в данные агентства и организации напрямую, чтобы задать вопросы об их программах.



Служба **2-1-1**  
доступна круглосуточно,  
7 дней в неделю. Там  
работают специалисты,  
которые смогут оказать  
необходимую вам помощь.  
Все звонки бесплатны и  
конфиденциальны.

Специально  
подготовленные  
специалисты смогут  
помочь вам решить  
практически любую  
проблему, такую как  
выбор детского  
дошкольного учреждения,  
переквалификация  
персонала, вопросы  
охраны психического  
здоровья или помощь в  
поиске и съеме жилья.

Веб-сайт:  
[www.mass211help.org](http://www.mass211help.org)



### ОБЕСПЕЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ

#### Программа MassHealth

Оплачивает медицинскую помощь для определенных категорий лиц с низкими и средними доходами, проживающих в штате Массачусетс.

Веб-сайт: [www.mass.gov/masshealth](http://www.mass.gov/masshealth)

Тел.: 800-841-2900

### ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И НЕПОСРЕДСТВЕННАЯ ПОМОЩЬ

#### Продовольственная помощь

Программа помощи по обеспечению дополнительным питанием (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), ранее известная как «Продовольственные талоны» позволяет семьям с низкими доходами приобретать питательные продукты в большинстве продуктовых магазинах, магазинах товаров первой необходимости и аптеках.

Веб-сайт: [www.mass.gov/snap](http://www.mass.gov/snap)

Тел.: 866-950-3663

#### Непосредственная помощь

##### Традиционная помощь семьям, имеющим на иждивении детей (TAFDC)

Финансовая помощь семьям с детьми и беременным женщинам в последние 120 дней беременности, у которых низкий уровень (либо отсутствуют) сбережения или доходы.

##### Экстренная помощь пожилым людям, нетрудоспособным и детям (EAEDC)

Данная программа финансируется государством и обеспечивает финансовой помощью (в виде наличных денег) тех, кто в ней нуждается, чтобы наладить свою жизнь.

**Горячая линия по вопросам подачи заявлений** (для программ TAFDC и EAEDC).

Для получения дополнительной информации обратитесь в Отдел временной помощи (Department of Transitional Assistance).

Веб-сайт: [www.mass.gov/dta](http://www.mass.gov/dta)

Тел.: 800-249-2007

##### Горячая линия программы Foodsource – проект Project Bread

Для поиска продовольственных ресурсов и источников в Вашем районе.

Веб-сайт: [www.projectbread.org](http://www.projectbread.org)

Тел.: 800-645-8333

### ЖИЛИЩНЫЕ РЕСУРСЫ

#### Просветительские центры для людей, нуждающихся в общественном жилье Mass Housing Consumer Education Centers

9 центров в штате Массачусетс предоставляют информацию и рекомендации по поводу жилья. Обратитесь к их ресурсам, касающимся предотвращения потери права выкупа, помощи в съеме, субсидий, поиска жилья, временного жилья для бездомных и многого другого.

Веб-сайт: [www.masshousinginfo.org](http://www.masshousinginfo.org)

Тел.: 800-224-5124

#### Департамент жилищного строительства и городского развития (Department of Housing and Community Development)

Для помощи в вопросах жилья, приюта и оплаты бензина.

Отдел жилищного обеспечения

Тел.: 877-418-3308

Помощь в вопросах оплаты бензина и строительства с учетом климатических особенностей

Тел.: 800-632-8175

Тел.: 617-573-1150

Отдел муниципального жилья и помощи в съеме жилья

Веб-сайт: [www.mass.gov/dhcd](http://www.mass.gov/dhcd)

#### Помощь при лишении права выкупа закладной

Консультации и помощь домовладельцам при лишении права выкупа.

Веб-сайт: [www.mass.gov/ocabr](http://www.mass.gov/ocabr)

Тел.: 888-995-4673

### ЛЬГОТЫ ВЕТЕРАНАМ

#### Департамент по услугам для ветеранов (Department of Veterans' Services)

Льготы и ресурсы для ветеранов и их семей можно получить через местного представителя Департамента.

Веб-сайт: [www.mass.gov/veterans](http://www.mass.gov/veterans)

Тел.: 617-210-5480

### ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ АЛИМЕНТОВ

#### Департамент государственных сборов

Взыскание алиментов по ордерам.

Веб-сайт: [www.mass.gov/cse](http://www.mass.gov/cse)

Тел.: 800-332-2733

### УСЛУГИ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

Помощь лицам пожилого возраста и их семьям в поиске услуг и возможностей.

Веб-сайт: [www.mass.gov/elder](http://www.mass.gov/elder)

Тел.: 800-243-4636

### МЕСТНЫЕ РЕСУРСЫ

#### Ассоциация коллективного содействия штата Массачусетс (MASSCAP)

Услуги, включающие помощь в оплате бензина и строительстве с учетом климатических особенностей, предотвращение бездомности, получение экстренной продовольственной помощи, а также профессиональное обучение.

Веб-сайт: [www.masscap.org](http://www.masscap.org)

Тел.: 617-357-6086

Пожалуйста, смотрите другую сторону для получения дополнительной информации

# Программы помощи для жителей штата Массачусетс

Где найти помощь, информацию и дополнительные сведения

## ПОМОЩЬ В ПОИСКАХ РАБОТЫ

Работа, карьера, обучение



A proud partner of the [americanjobcenter](#)® network

**One-Stop Career Centers** – это плод совместных усилий многочисленных агентств – как местных, так и на уровне штата, компаний и некоммерческих организаций, бесплатно предоставляющих всем, кто ищет работу, простой доступ к обширной информации и качественным услугам.

**Лица, ищущие работу, могут:**

- Получить помощь в поиске работы
- Поработать с опытными консультантами по вопросам карьеры
- Узнать о стратегиях поиска работы, включая собеседование, использование связей и знакомств, а также составление резюме
- Посещать мастерские (семинары) и краткосрочные курсы, включая обучение основам работы на компьютере
- Общаться с другими людьми, которые ищут работу
- Получить доступ к актуальным спискам вакансий на местном уровне, а также на уровне штата и всей страны
- Узнать о местонахождении центров, предлагающих профессиональную подготовку/обучение
- Получить доступ к таким ресурсам и услугам, как компьютеры, газеты, профессиональные (специализированные) журналы, справочники фирм и организаций, факсы и копировальная техника, пособия по поиску работы и карьере

## Центры профориентации One-Stop Career Centers расположены по всему штату.

Чтобы найти наиболее подходящий вам центр профориентации, а также список предоставляемых им услуг, часы работы и адрес (информацию о том, как к нему добраться), посетите сайт [www.mass.gov/careercenters](http://www.mass.gov/careercenters) или позвоните по телефону 877-872-5627.

Чтобы получить доступ к наиболее актуальным спискам вакансий, посетите сайт [www.mass.gov/jobquest](http://www.mass.gov/jobquest) или позвоните по телефону 888-578-6599.

Программа помощи по обеспечению дополнительным питанием (SNAP)



## The Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)

это программа питания для семей и отдельных лиц, которые соответствуют определенным требованиям относительно дохода и ресурсов. Льготы по программе SNAP помогают семьям с низким доходом покупать питательные продукты в большинстве продуктовых и круглосуточных магазинов, а также в аптеках. Получатели льгот по программе SNAP имеют право на получение льгот SNAP.

Телефон горячей линии программы SNAP (ранее известной как Food Stamps)  
**866-950-3663**

Веб-сайт:

[www.mass.gov/snap](http://www.mass.gov/snap)